## EtchArrest™ — EN

Acid Barrier/Neutralizer

Description:
EtchArrest™ is a sodium bicarbonate and calcium source acid neutralizing medium. It is just viscous enough to not run on vertical surfaces, yet it can still flow into tiny irregularities. EtchArrest rinses off with water.
Indications:
EtchArrest is applied before acid etchants to protect adjacent hard and soft tissues or existing restorations adjacent to the surfaces being treated. Use to neutralize porcelain etch before removing to prevent splatter.
Procedure:
1. Remove luer lock cap from syringe.
2. Twist a Black Micro™ tip firmly onto syringe.
3. Check for uniform flow through tip before use by expressing a small amount on a paper pad. Verify the color and consistency of the product flow before applying by expressing a small amount onto a mixing pad or gauze. Discard any clear liquid that is expressed. For optimum control, hold plunger in palm of hand rather than in conventional manner with thumb on plunger.
4. Apply a bead or layer of EtchArrest on all tissue surfaces that are to be protected (note Figs. 2-5).
5. Etch the surfaces being prepared for bonding procedures. We suggest Ultra-Etch™ 35% phosphoric acid for dentin and enamel. Use Ultradent™ Porcelain Etch (9.5% hydrofluoric acid) for porcelain (Fig. 4). If etching porcelain, cover adjacent dentin and enamel with EtchArrest before etching the porcelain. Porcelain Etch is not appropriate for conditioning dentin or enamel. After etching porcelain, neutralize acid and rinse from dentin and enamel before conditioning with Ultra-Etch (see below).
6. Bubbles are evident when acid comes in contact with EtchArrest. Leave EtchArrest in place for duration of etching. To neutralize the acid, express EtchArrest into the acid while stirring with the tip until the color of the etchant is no longer identifiable (Fig. 5). Remove the neutralized acid by placing the vacuum tip next to the surface and then rinsing with water spray (Figs. 6-7).
7. Apply bonding resin(s) and restore using the composite system of choice. We suggest Peak™ Universal Bond followed by Amelogen™ or Vit-l-escence™ composites for direct-placed restorations.
Precautions:
1. EtchArrest must be placed over any tooth anatomy adjacent to porcelain being etched, as hydrofluoric acid is inappropriate to place on these tissues. If these surfaces require phosphoric acid treatment as well, then the use of an abrasive (such as pumice or a rotary diamond) to remove the higher pH surface layer is appropriate.
2. Do not use on patients with chemical hypersensitivities or with sensitivity to sodium bicarbonate.
3. Clean and disinfect syringes between patients. We highly recommend using Ultradent™ Syringe Covers as a protective barrier to prevent cross-contamination.
General Precautions:
1. For Professional use only.
2. Review instructions, warnings, precautions, and SDS before beginning treatment. For SDS and additional information about our products, please go to www.ultradent.com. Use only as directed.
3. Keep products out of heat/sunlight.
4. Avoid skin exposure to resins.
5. Isolate strong chemicals to area of treatment.
6. Confirm that patient has no known allergies to treatment materials.
7. Test flow of materials from syringe and tip before using intraorally.
8. Never force syringe plungers.

## EtchArrest™ — DE

Säurebarriere/Neutralisator

Beschreibung:
EtchArrest™ ist ein Säure neutralisierendes Medium mit Natriumbicarbonat und Calcium. Es ist gerade viskös genug, um nicht auf vertikalen Oberflächen abzulaufen, fließt aber noch in winzige Unebenheiten. EtchArrest kann mit Wasser abgespült werden.
Anwendungsbereiche:
EtchArrest wird vor Ätzflüssigkeiten aufgetragen, um die angrenzenden harten und weichen Gewebe oder bestehenden Restaurationen nahe der zu behandelnden Oberfläche zu schützen. Setzen Sie es auch ein, um Keramikätzmittel vor dem Entfernen zu neutralisieren, um Spritzer zu vermeiden.
Verfahren:
1. Entfernen Sie die Luer-Lock Kappe von der Spritze.
2. Schrauben Sie einen Black Micro™ Tip fest auf die Spritze auf.
3. Prüfen Sie vor der Applikation die gleichmäßigen Fluss durch den Spritzenansatz, indem Sie eine kleine Menge auf einen Papierblock auspressen. Farbe und Konsistenz des Produktflusses vor der Applikation sicherstellen, indem Sie eine kleine Menge auf einen Mischblock oder auf Gaze auspressen. Eventuell ausgepresste klare Flüssigkeit verwerfen. Zur optimalen Druckkontrolle halten Sie die Spritze mit dem Stempel in der Handfläche statt konventionell mit dem Daumen auf dem Stempel.
4. Bringen Sie ein Band oder eine Schicht EtchArrest auf alle zu schützenden Oberflächen auf (siehe Abb. 2-5).
5. Ätzen Sie die Oberflächen, die für Bondingmaßnahmen vorbereitet werden. Wir empfehlen Ultra-Etch™ 35% Phosphorsäure für Dentin und Zahnschmelz. Verwenden Sie Ultradent™ Porcelain Etch (9,5% Flusssäure) für Keramik (Abb. 4). Falls Sie Keramik ätzen, decken Sie das angrenzende Dentin und den Zahnschmelz mit EtchArrest vor dem Ätzvorgang ab. Porcelain Etch ist für Dentin oder Zahnschmelz nicht geeignet. Neutralisieren Sie die Säure nach dem Ätzen der Keramik und spülen Sie diese von Dentin und Zahnschmelz bevor Sie mit Ultra-Etch (siehe unten) konditionieren.
6. Wenn Säure in Kontakt mit EtchArrest kommt, treten Bläschen auf. Lassen Sie EtchArrest solange platziert, wie Sie ätzen. Um die Säure zu neutralisieren, drücken Sie EtchArrest in die Säure, während Sie mit dem Tip vermischen, bis die Farbe der Ätzflüssigkeit nicht mehr identifiziert werden kann (Abb. 5). Entfernen Sie die neutralisierte Säure, indem Sie die Öffnung der Saugkanüle nahe an der Oberfläche halten und mit Wasserspray spülen (Abb. 6-7).
7. Appliczieren Sie die Bonding-Resin(e) und restaurieren Sie mit dem Komposit-System Ihrer Wahl. Wir empfehlen Peak Universal Bond, gefolgt von Amelogen™ oder Vit-l-escence™ Kompositzement für direkt gelegte Restaurationen.
Vorsichtsmaßnahmen:
1. EtchArrest muss auf die ganze angrenzende Zahnstruktur in der Umgebung der zu ätzenden Keramik aufgebracht werden, da Flussäure ungeeignet für diese Gewebe ist. Falls diese Oberflächen noch mit Phosphorsäure behandelt werden müssen, sollte ein Schleifmittel (wie Bimsstein oder ein Diamantschleifer) eingesetzt werden, um die obere Lage mit hohem pH-Wert zu entfernen.
2. Nicht bei Patienten mit Überempfindlichkeiten auf Chemikalien oder mit Empfindlichkeit auf Natriumbicarbonat einsetzen.
3. Reinigen und desinfizieren Sie Spritzen zwischen der Behandlung von einzelnen Patienten. Wir empfehlen die Benutzung von Ultradent™ Spritzenhüllen als schützende Barriere gegen Kreuzkontaminierung.
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:
1. Nur für den professionellen zahnmedizinischen Gebrauch.
2. Lesen Sie die Anleitung, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und SDB, bevor Sie mit der Behandlung beginnen. Sicherheitsdatenblätter und zusätzliche Informationen über unsere Produkte finden Sie auf www.ultradent.com. Nur gemäß Anweisung verwenden.
3. Schützen Sie die Produkte vor Hitze und direktem Sonnenlicht.
4. Vermeiden Sie Hautkontakt mit Kunststoff-Materialien.
5. Beschränken Sie den Einfluss stark wirkender Chemikalien auf das Behandlungsgebiet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Patient keine bekannten Allergien gegen die Behandlungsmaterialien hat.
7. Testen Sie den Fluss der Materialien aus der Spritze und durch den Tip, bevor Sie intraoral appliczieren.
8. Drücken Sie einen Spritzenstempel nie mit Gewalt ein.

## EtchArrest™ — FR

Barrière contre l'acide/ neutraliseur d'acide

Description :
EtchArrest™ est un milieu neutralisant de l'acide au bicarbonate de sodium et au calcium. Il est juste assez visqueux pour ne pas couler sur les surfaces verticales, mais il peut encore couler dans les petites irrégularités. EtchArrest se rince à l'eau.
Indications:
EtchArrest s'applique avant les décapants à l'acide pour protéger les tissus durs ou mous ou les restaurations existantes adjacentes aux surfaces en cours de traitement. Il est utilisé pour neutraliser le décapant à porcelaine avant son retrait pour éviter les éclaboussures.
Procédure:
1. Enlevez le capuchon luer lock de la seringue.
2. Vissez un embout Micro™ noir fermement sur la seringue.
3. Vérifiez que l'écoulement est uniforme à la sortie de l'embout avant de l'utiliser en exprimant une petite quantité sur un bloc de mélange. Vérifiez la couleur et la consistance de l'écoulement du produit avant de l'appliquer en exprimant une petite quantité sur un bloc de mélange ou sur de la gaze. Jetez tout liquide clair qui est exprimé. Pour un contrôle optimal, tenez le piston dans la paume de la main plutôt que de la manière classique avec le pouce sur le piston.
4. Appliquez un cordon ou une couche d'EtchArrest sur toutes les surfaces des tissus à protéger (note fig. 2-5).
5. Décapez les surfaces préparées pour les procédures de liaison. Nous suggérons l'Ultra-Etch™ l'acide phosphorique à 35% pour la dentine et l'émail. Utilisez le décapant à porcelaine Ultradent™ Porcelain Etch (acide fluorhydrique à 9,5% (fig 4). Si vous décapez de la porcelaine, couvrez la dentine et l'émail adjacents avec EtchArrest avant de décaper la porcelaine. Le Porcelain Etch n'est pas approprié pour le conditionnement de la dentine ou de l'émail. Après le décapage de la porcelaine, neutralisez l'acide et rincez-le de la dentine et de l'émail avant de les conditionner avec l'Ultra-Etch (voir ci-dessous).
6. Des bulles sont visibles lorsque l'acide entre en contact avec EtchArrest. Laissez l'EtchArrest en place pendant toute la durée du décapage. Pour neutraliser l'acide, exprimez l'EtchArrest sur l'acide tout en remuant avec l'embout jusqu'à ce que la couleur du décapant ne soit plus identifiable. (fig.5). Enlevez tout l'acide neutralisé en plaçant l'embout suceur à côté de la surface et en le rinçant avec un jet d'eau (fig. 6-7).
7. Appliquez la (les) résine(s) liante(s) et restaurez en utilisant le système d'adhésion de votre choix. Nous suggérons le Peak Universal Bond suivi des composites Amelogen™ ou Vit-l-escence™ pour eds restaurations placées directement.
Précautions:
1. EtchArrest doit être placé sur n'importe quelle anatomie adjacente des dents dont la porcelaine doit être décapée, car l'acide fluorhydrique n'est pas approprié pour un contact avec ces tissus. Si ces surfaces nécessitent un traitement à l'acide phosphorique, alors l'utilisation d'un abrasif (tel que la pierre ponce ou une fraise diamant rotative) pour enlever la couche de surface au pH plus élevé est appropriée.
2. Ne pas utiliser sur des patients souffrant d'hypersensibilités chimiques ou de sensibilité au bicarbonate de sodium.
3. Nettoyez et désinfectez les seringues entre chaque patient. Nous recommandons fortement l'utilisation de manchons à seringue Ultradent™ pour servir de barrière protectrice contre la contamination croisée.
Précautions générales.
1 Destiné à une utilisation professionnelle uniquement.
2. Lisez les instructions, les avertissements, les précautions et la fiche signalétique avant de commencer le traitement. Pour la FDS et des renseignements supplémentaires concernant nos produits, veuillez visiter www.ultradent.com. À utiliser uniquement selon les instructions.
3. Garder les produits à l'écart de la chaleur/de la lumière.
4. Évitez d'exposer la peau aux résines synthétiques.
5. Isolez les produits chimiques forts sur la zone de traitement.
6. Confirmez que le patient n'a pas d'allergies connues aux matériaux utilisés pendant le traitement.
7. Testez l'écoulement des matériaux sortant de la seringue et de l'embout avant de les utiliser en bouche.
8. Ne forcez jamais sur le piston des seringues.

## EtchArrest™ — NL

zuurblokkerend/-neutraliserend middel

Beschrijving:
EtchArrest™ is een zuurneutraliserend middel op basis van natriumbicarbonaat en calcium. Het is net viskeus genoeg om op verticale oppervlakken te blijven zitten, maar kan toch in zeer kleine onregelmatigheden stromen. EtchArrest kan met water eraf worden gespoeld.
Indicaties:
EtchArrest wordt gebruikt voordat zuuretsmiddelen worden aangebracht ter bescherming van aangrenzende harde en zachte weefsels of bestaande restauraties in de buurt van de te behandelen oppervlakken. Het wordt gebruikt om porseleinets te neutraliseren voordat het wordt verwijderd om spetters te voorkomen.
Procedure:
1. Verwijder de Luer Lock-dop van de spuit.
2. Draai een Black Micro™-tip stevig op de spuit.
3. Controleer vóór gebruik of het gelijkmatig uit de tip stroomt door een kleine hoeveelheid op een papieren doekje te drukken. Controleer vóór gebruik de kleur en consistentie van de productstroom door een kleine hoeveelheid op een mengplaatje of gaasje uit te drukken. Gooi alle uitgedrukte, transparante vloeistof weg. Houd de plunjer voor optimale controle in de palm van de hand in plaats van de gebruikelijke manier, d.w.z. met de duim op de plunjer.
4. Breng een druppel of laag EtchArrest aan op alle weefsels oppervlakken die moeten worden beschermd (zie afb. 2-5).
5. Ets de behandelde oppervlakken voor de latere bonding. Voor dentine en glazuur raden wij het gebruik van Ultra-Etch™ 35% fosforzuur aan. Gebruik Ultradent™ Porcelain Etch (9,5% fluorwaterstofzuur) voor porselein (af. 4). Als u porselein etst, moet u het aangrenzende dentine en glazuur met EtchArrest bedekken voordat u het porselein etst. Porcelain Etch is niet geschikt voor de conditionering van dentine of glazuur. Nadat u het porselein hebt geëtst, moet u het zuur neutraliseren en van het dentine en glazuur afspoelen voorafgaand aan de conditionering met Ultra-Etch (zie hieronder).
6. Luchtbellen zijn een teken dat het zuur met EtchArrest in contact is gekomen. Laat EtchArrest tijdens het etsen zitten. Om het zuur te neutraliseren, moet u EtchArrest in het zuur aanbrengen terwijl u dit met de tip roert totdat de kleur van het etsmiddel niet meer zichtbaar is (afb. 5). Verwijder het geneutraliseerde zuur door de afzuigtip naast het oppervlak te houden en dit met een waterspray af te spoelen (afb. 6-7).
7. Breng de hechthars(en) aan en restaureer met het door u gekozen composietsysteem. Wij raden Peak Universal Bond aan gevolgd door Amelogen™ or Vit-l-escence™ composieten voor direct geplaatste restauraties.
Voorzorgsmaatregelen:
1. EtchArrest moet op elke tandanatomie naast het geëtste porselein worden aangebracht, omdat fluorwaterstofzuur niet voor deze weefsels geschikt is. Als deze oppervlakken ook met fosforzuur moeten worden behandeld, dan kan een abrasief instrument (zoals puimsteen of een ronddraaiende diamantfrees) worden gebruikt voor het verwijderen van de oppervlaktelaag met hogere pH.
2. Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor chemische stoffen of gevoelig zijn voor natriumbicarbonaat.
3. Reinig en desinfecteer spuiten voordat u deze bij de volgende patiënt gebruikt. Wij raden het gebruik van Ultradent™ Syringe Covers (spuitdoppen) aan voor een beschermende barrière om kruisbesmetting te voorkomen.
Algemene voorzorgsmaatregelen:
1. Alleen voor professioneel gebruik.
2. Lees de gebruiksaanwijzing, de voorzorgsmaatregelen en het veiligheidsinformatieblad voorafgaand aan de behandeling goed door. Het veiligheidsinformatieblad en nadere informatie over onze producten vindt u op www.ultradent.com. Uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing gebruiken.
3. Stel producten niet bloot aan hitte/zonlicht.
4. Voorkom dat de huid in aanraking komt met harsen.
5. Breng sterke chemische stoffen alleen aan op de behandelplaats.
6. Controleer of de patiënt niet allergisch is voor de behandelingsmaterialen.
7. Test hoe het materiaal uit de spuit en tip stroomt voordat u het intraoraal toepast.
8. Druk de plunjer van de spuit nooit met kracht in.

## EtchArrest™ — IT

Barriera per acidi/neutralizzatore

Descrizione:
EtchArrest™ è una soluzione di bicarbonato di sodio e calcio per neutralizzare gli acidi. È sufficientemente viscoso da non scorrere sulle superfici verticali del dente, ma altrettanto in grado di fluire all'interno delle più piccole irregolarità di superficie. EtchArrest si risciacqua semplicemente con acqua.
Indicazioni:
EtchArrest si applica prima della mordenzatura con acidi per proteggere i tessuti duri e molli adiacenti o i restauri presenti in prossimità delle superfici da trattare. Si usa inoltre per neutralizzare il mordenzante della ceramica prima di rimuoverlo, per prevenire eventuali schizzi.
Procedura:
1. Rimuovere il cappuccio Luer Lock dalla siringa.
2. Avvitare saldamente un puntale Black Micro™ sulla siringa.
3. Verificare che il flusso erogato dal puntale sia uniforme, estrudendo una piccola quantità di materiale su un blocchetto di carta. Controllare il colore e la consistenza del flusso del prodotto prima dell'applicazione, estrudendone una piccola quantità su una garza o un blocchetto di miscelazione. Eliminare l'eventuale liquido trasparente erogato. Per un controllo ottimale, tenere lo stantuffo con il palmo della mano invece di premerlo con il pollice, come di consueto.
4. Applicare una goccia o uno strato di EtchArrest su tutte le superfici tissutali che devono essere protette (vedere le Fig. 2-5).
5. Mordenzare le superfici da preparare per le procedure di adesione. Si consiglia l'uso dell'acido ortofosforico Ultra-Etch™ al 35% per dentina e smalto. Invece per la ceramica si consiglia l'uso di Ultradent™ Porcelain Etch (acido idrofluoridrico al 9,5%) (Fig. 4). Prima di mordenzare la ceramica, proteggere la dentina e lo smalto adiacenti con EtchArrest. Porcelain Etch non è adatto al condizionamento di dentina e smalto. Dopo la mordenzatura della ceramica, neutralizzare l'acido e risciacquarlo da dentina e smalto prima di eseguire il condizionamento con Ultra-Etch (come illustrato di seguito).
6. Quando l'acido entra in contatto con EtchArrest si formano delle bolle. Lasciare EtchArrest in situ mentre si esegue la mordenzatura. Per neutralizzare l'acido, applicare EtchArrest sull'acido, frizionando con il puntale fino a che il colore del mordenzante non sia più identificabile (Fig. 5). Rimuovere l'acido neutralizzato posizionando la punta dell'aspiratore vicino alla superficie, quindi sciacquare con lo spray ad acqua (Fig. 6-7).
7. Applicare l'adesivo scelto ed eseguire il restauro usando il composito di elezione. Nella restaurativa diretta si consiglia Peak Universal Bond seguito dal composito Amelogen™ Plus.
Precauzioni:
1. Applicare EtchArrest su tutte le strutture dentarie adiacenti alla ceramica da mordenzare, essendo l'acido idrofluoridrico non adatto a questi tessuti. Se tali superfici devono essere trattate con acido ortofosforico, si consiglia l'uso di uno strumento abrasivo (pomice o fresa diamantata rotante) per rimuovere lo strato superficiale ad alto pH.
2. Non usare su pazienti che presentano ipersensibilità chimica o sensibilità al bicarbonato di sodio.
3. Pulire e disinfettare le siringhe tra un paziente e l'altro. Si consiglia vivamente l'uso delle guaine protettive per siringhe Ultradent™ Syringe Covers per prevenire la contaminazione crociata.
Precauzioni generali:
1. Esclusivamente ad uso professionale.
2. Rivedere le istruzioni, avvertenze, precauzioni e la scheda di sicurezza prima di iniziare il trattamento. Per la scheda di sicurezza e ulteriori informazioni relative ai nostri prodotti, visitare il sito www.ultradent.com. Utilizzare solamente secondo le indicazioni.
3. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore/luce del sole.
4. Evitare un contatto cutaneo prolungato alle resine.
5. Limitare l'uso di prodotti chimici forti all'area del trattamento.
6. Verificare che il paziente non sia allergico ai materiali usati per il trattamento.
7. Prima dell'uso intraorale, verificare il flusso del materiale dalla siringa e dal puntale.
8. Non forzare mai gli stantuffi della siringa.

## EtchArrest™ — ES

Barrera y Neutralizador de Ácidos

Descripción:
EtchArrest™ es un medio neutralizador de ácidos basado en bicarbonato de sodio y calcio. Es lo suficientemente viscoso como para no deslizarse por superficies verticales, pero fluye dentro de pequeñas irregularidades. EtchArrest se enjuaga con agua.
Indicaciones:
EtchArrest se aplica antes que los grabados ácidos para proteger los tejidos duros y blandos adyacentes o restauraciones existentes adyacentes a las superficies a ser tratadas. Utilice para neutralizar el grabador de porcelana antes de su remoción, para evitar salpicaduras.
Procedimiento:
1. Retire la tapa Luer Lock de la jeringa.
2. Enrosque firmemente una punta Black Micro™ en la jeringa.
3. Controle el flujo uniforme desde la punta antes de utilizar, dispensando una pequeña cantidad sobre un bloc de papel. Verifique el color y la consistencia del flujo del producto antes de aplicar, colocando una pequeña cantidad sobre un mezclador o gasa. Descarte cualquier líquido claro que salga. Para control óptimo, sostenga el émbolo en la palma de la mano en vez de hacerlo en la forma convencional, con el pulgar sobre el émbolo.
4. Aplique una capa de EtchArrest sobre todas las superficies de tejido que deban ser protegidas (vea figs. 2-5).
5. Grabe las superficies que se estén preparando para procedimientos adhesivos. Sugerimos el ácido fosfórico al 35% Ultra-Etch™ para dentina y esmalte. Utilice Porcelain Etch de Ultradent™ (ácido fluorhídrico al 9.5%) para porcelana (Fig. 4). Si grabará porcelana, cubra la dentina y el esmalte adyacentes con EtchArrest antes de grabar la porcelana. Porcelain Etch no es apropiado para acondicionar dentina o esmalte. Después de grabar la porcelana, neutralice el ácido y enjuague la mezcla de la dentina y del esmalte antes de acondicionar con Ultra-Etch (ver abajo).
6. Cuando el ácido contacte el EtchArrest habrá burbujas muy evidentes. Deje EtchArrest en posición durante todo el proceso de grabado. Para neutralizar el ácido, coloque EtchArrest dentro del ácido mientras revuelve con la punta hasta que el color del grabador ya no pueda identificarse (Fig. 5). Remueva el ácido neutralizado colocando la punta de evacuación cerca de la superficie y luego enjuagando con un spray de agua (figs. 6-7).
7. Coloque la(s) resina(s) adhesiva(s) y restaure utilizando el sistema de composites de su elección. Sugerimos Peak Universal Bond seguido de las resinas Amelogen™ o Vit-l-escence™ para restauraciones directas.
Precauciones:
1. EtchArrest debe ser colocado sobre cualquier anatomía dental adyacente a las porcelanas a ser grabadas, ya que el ácido fluorhídrico es inadecuado para ser colocado sobre dichos tejidos. Si esas superficies requieren también un tratamiento con ácido fosfórico, entonces es apropiado utilizar un abrasivo (como ser pómez o un diamante rotatorio) para remover la capa superficial con un pH más alto.
2. No use en pacientes con hipersensibilidades químicas o con sensibilidad al bicarbonato de sodio.
3. Limpie y desinfecte las jeringas entre pacientes. Recomendamos fehacientemente el uso de las fundas para jeringas Ultradent™ Syringe Covers como barrera protectora para evitar la contaminación cruzada.
Precauciones Generales:
1.Sólo para uso profesional.
2. Revise las instrucciones, advertencias, precauciones y FDS antes de comenzar el tratamiento. Para ver la FDS e información adicional sobre nuestros productos, por favor visite www.ultradent.com. Utilice sólo como se indica.
3. Mantenga los productos lejos del calor/luz solar.
4. Evite la exposición de la piel a las resinas.
5. Aísle los productos químicos fuertes del área de tratamiento.
6. Confirme que el paciente no tiene alergias conocidas a los materiales del tratamiento.
7. Controle el flujo de los materiales desde la jeringa con la punta colocada antes de utilizarlos intraoralmente.
8. Jamás fuerce los émbolos de las jeringas.

## EtchArrest™ — PT

Barreira de ácido/Neutralizador

Descrição:
EtchArrest™ é um fluido neutralizador de ácido e fonte de bicarbonato de sódio e de cálcio. É suficientemente viscoso para não escorrer em superfícies verticais, porém consegue ainda fluir para pequenas irregularidades. EtchArrest enxagua com água.
Indicações:
EtchArrest é aplicado nas superfícies a tratar antes de condicionadores ácidos para proteger tecidos duros e moles adjacentes ou restaurações existentes adjacentes. Utilizar para neutralizar o condicionador de porcelana antes da remoção para evitar salpicos.
Procedimento:
1. Retirar a tampa luer lock da seringa.
2. Aplicar firmemente uma ponta Black Micro™ na seringa.
3. Antes de usar, verifique se o escoamento está uniforme na extremidade, depositando pequena quantidade em um bloco de papel. Verifique a cor e a consistência de vazão do produto antes de aplicar, depositando uma quantidade pequena em uma placa ou gaze. Descarte o líquido claro quando esse for exposto. Para obter o controle ideal, segure o êmbolo na palma da mão em vez de usá-lo de maneira convencional com o polegar no êmbolo.
4. Aplicar uma gota ou camada de EtchArrest em todas as superfícies de tecido a proteger (ver Figs. 2-5).
5. Condicionar as superfícies em preparação para procedimentos de adesão. Sugerimos ácido fosfórico Ultra-Etch™ 35% para dentina e esmalte. Utilizar Ultradent™ Porcelain Etch (ácido hidrofluórico 9,5%) para porcelana (Fig. 4). Para o condicionamento da porcelana, cobrir a dentina e o esmalte adjacente com EtchArrest antes do condicionamento da porcelana. O Porcelain Etch não é adequado para o condicionamento de dentina ou esmalte. Após o condicionamento da porcelana, neutralizar o ácido e enxaguar da dentina e esmalte antes do condicionamento com Ultra-Etch (ver abaixo).
6. Quando o ácido entra em contacto com EtchArrest são visíveis bolhas. Deixar o EtchArrest aplicado durante o condicionamento. Para neutralizar o ácido, espremer EtchArrest no ácido mexendo com a ponta até a cor do condicionador já não for identificável (Fig. 5). Remover o ácido neutralizado colocando a ponta de aspiração junto da superfície e, em seguida, enxaguar com spray de água (Figs. 6-7).
7. Aplicar resina(s) adesiva(s) e restaurar utilizando o sistema de resina composta da sua escolha. Sugerimos Peak Universal Bond seguido de resinas compostas Amelogen™ ou Vit-l-escence™ para restaurações de colocação directa.
Precauções:
1. EtchArrest deve ser colocado sobre qualquer anatomia de dente adjacente à porcelana a ser condicionada, dado o ácido hidrofluórico ser inadequado para a colocação nestes tecidos. Se estas superfícies exigirem também um tratamento com ácido fosfórico, então é adequado a utilização de um abrasivo (tal como pedra-pomes ou diamante rotativo) para remover a camada de superfície de pH mais elevado.
2. Não utilizar em pacientes com hipersensibilidades químicas ou com sensibilidade a bicarbonato de sódio.
3. Limpar e desinfectar as seringas entre cada paciente. Recomendamos vivamente a utilização de coberturas de seringa Ultradent™ Syringe Covers como barreira protectora para evitar a contaminação cruzada.
Precauções gerais:
1. Apenas para uso profissional.
2. Rever as instruções, advertências, precauções e a ficha de segurança do produto antes de iniciar o tratamento. Para obter as fichas de segurança e informações adicionais sobre os nossos produtos, visite www.ultradent.com. Utilizar apenas conforme indicado.
3. Manter afastado de calor/luz solar.
4. Evitar expor a pele às resinas.
5. Isolar a área de tratamento contra químicos fortes.
6. Confirmar que o paciente não tem alergias conhecidas aos materiais de tratamento.
7. Testar o fluxo dos materiais da seringa e da ponta antes da utilização intra-oral.
8. Nunca forçar os êmbolos da seringa.

## EtchArrest™ — SV

Syrabarriär/neutralisering

Beskrivning:
EtchArrest™ är ett syraneutraliseringsmedium av natriumbikarbonat och kalcium. Det tillräckligt visköst för att inte rinna på lodrätta ytor men kan dock flyta in i små ojämnheter. EtchArrest sköljs bort med vatten.
Indikationer:
EtchArrest appliceras före syraets för att skydda intilliggande hård- och mjukvävnader eller existerande restaurationer i närheten av de ytor som behandlas. Använd för att neutralisera porslinsets före avlägsnande för att förhindra stänk.
Tillvägagångssätt:
1. Avlägsna Luer-Lock-locket från sprutan.
2. Vrid en Black Micro™-spets stadigt på sprutan.
3. Kontrollera före användning att flödet genom spetsen är jämnt genom att trycka ut en liten mängd på en pappersdyna. Kontrollera färgen och konsistensen på produktflödet före applicering genom att trycka ut en liten mängd på en blandningsdyna eller gasväv. Kassera all klar vätska som trycks ut. För optimal kontroll ska kolven hållas i handflatan istället för på det traditionella sättet med tummen på kolven.
4. Applicera en droppe eller ett lager EtchArrest på alla mjukvävnadsytor som ska skyddas (se bild 2-5).
5. Etsa ytorna som förbereds för bondingproceduren. Vi rekommenderar Ultra-Etch™ 35 % -ig fosforsyra för dentin och emalj. Använd Ultradent™Porcelain Etch (9,5 % fluorvätesyra) för porslin (Bild 4). Om porslin etsas ska intilliggande dentin och emalj täckas med EtchArrest innan porslinet etsas. Porcelain Etch är inte lämpligt för konditionering av dentin och emalj. Efter att porslinet etsats ska syran neutraliseras och sköljas från dentinet och emaljen före konditionering med Ultra-Etch (se nedan).
6. Då syra kommer i kontakt med EtchArrest är bubblor synliga. Lämna kvar EtchArrest under hela etsningstiden. För att neutralisera syran, tryck ut EtchArrest in i syran under omrörning med spetsen tills etsfärgen inte längre kan urskiljas (Bild 5). Avlägsna den neutraliserade syran genom att placera vakuumspetsen närmast intill ytan och skölj sedan med en vattenstråle (Bilderna 6-7).
7. Applicera bondingharts och restorera genom att använda det valda klistersystemet. Vi förslår Peak Universal Bond följt av Amelogen™ eller Vit-l-escence™-kompositer för direktplacerade restorationer.
Försiktighetsåtgärder:
1. EtchArrest måste placeras på all tandanatomi i närheten av porslin som ska etsas då fluorvätesyra är olämpligt att placeras på dessa vävnader. Om dessa ytor också behöver fosforsyrebehandling, är det då lämpligt att använda ett slipmedel (såsom pimpsten eller en roterande diamant) för att avlägsna ytlagren med högre pH.
2. Använd inte på patienter som är överkänsliga för kemikalier eller känsliga för natriumbikarbonat.
3. Rengör och desinficera sprutorna mellan patienterna. Vi rekommenderar varmt användning av Ultradent™ sprutholjen som en skyddande barriär för att förhindra korskontamination.
Allmänna försiktighetsåtgärder:
1. Endast för användning av tandläkare.
2. Läs igenom anvisningarna, varningarna, försiktighetsåtgärderna och säkerhetsdatabladet innan du påbörjar behandlingen. För säkerhetsdatablad och ytterligare information om användningen av våra produkter hänvisas till www.ultradent.com. Använd endast i enlighet med anvisningarna.
3. Utsätt inte produkterna för värme/solljus.
4. Undvik att hurts kommer i kontakt med huden.
5. Isolera starka kemikalier till behandlingsområdet.
6. Kontrollera att patienten inte har några kända allergier mot behandlingsmaterialen.
7. Kontrollera materialflödet från spruta och spets före intraoral användning.
8. Forcera aldrig sprutkolvarna.

## EtchArrest™ — DA

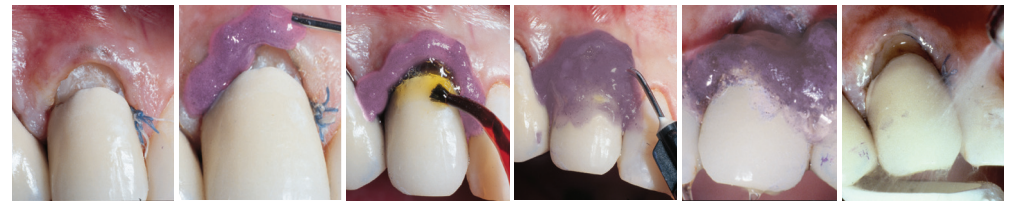
syrebarriere/neutraliserende produkt

Beskrivelse:
EtchArrest™ er et syreneutraliserende produkt bestående af natriumbicarbonat og calcium. Det er tilstrækkeligt viskøst til ikke at løbe på lodrette overflader, men kan alligevel flyde ind i små uregelmæssigheder. EtchArrest skylles af med vand.
Indikationer:
EtchArrest appliceres før syregelen for at beskytte omgivende hårdt- og bløddelsvæv og eksisterende restaureringer, der støder op til de overflader, der skal behandles. Anvendes til at neutralisere Porcelain Etch inden fjernelse for at forhindre, at det sprøjter.
Fremgangsmåde:
1. Tag luerlockhætten af sprøjten.
2. Skru en Black Micro™ spids fast på sprøjten.
3. Kontroller, at der er jævnt flow gennem spidsen inden anvendelse ved at trykke en lille smule ud på en papirblok. Kontrollér farven og konsistensen af produktflødet inden anvendelse ved at trykke en lille smule ud på en blandeblok eller et stykke gaze. Bortskaf eventuel klar væske, der trykkes ud. For at opnå bedst mulig kontrol skal stemplet holdes i den hule hånd i stedet for på almindelig måde med tommelfingeren på stemplet.
4. Læg en perle eller et lag EtchArrest på alle vævsoverflader, der skal beskyttes (se fig. 2-5).
5. Æts de overflader, der skal præpareres til bonding. Det anbefales at anvende Ultra-Etch™ 35 % fosforsyre til dentin og emalje. Brug Ultradent™ Porcelain Etch (9,5 % flussyre) til porcelæn (fig. 4). Hvis det er porcelæn, der skal ætses, skal den omgivende dentin og emalje dækkes med EtchArrest inden ætsning af porcelænet. Porcelain Etch er ikke velegnet til dentin og emalje. Efter ætsning af porcelænet skal syren neutraliseres og skylles af dentin og emalje inden behandling med Ultra-Etch (se nedenfor).
6. Der ses bobler, når syren kommer i kontakt med EtchArrest. Lad EtchArrest blive siddende på plads under ætsningen. Tryk EtchArrest ud i syren for at neutralisere den, og sørg for at røre rundt med spidsen, indtil ætsmidlets farve ikke længere kan ses (fig. 5). Fjern den neutraliserede syre ved at placere vakuumspidsen ved siden af overfladen og derefter skylle med trefunktionssprøjten (fig. 6-7).
7. Applicér bondingresin(er) og restaurer med et kompositsystem efter eget valg. Det anbefales at anvende Peak Universal Bond efterfulgt af kompositmaterialerne Amelogen™ eller Vit-l-escence™ til direkte restaureringer.
Forholdsregler:
1. EtchArrest skal anbringes på alle tandstrukturer, der omgiver det porcelæn, der skal ætses, da flussyre ikke må komme i kontakt med disse væv. Hvis disse overflader også skal behandles med fosforsyre, er det hensigtsmæssigt at anvende et slibemiddel (som fx. pimpsten eller en roterende diamant) til at fjerne overfladelaget med højere pH.
2. Må ikke anvendes på patienter med hypersensitivitet overfor kemikalier eller med sensitivitet overfor natriumbicarbonat.
3. Rengør og desinficér sprøjterne imellem hver patient. Det anbefales kraftigt at bruge Ultradent™ hygiejneposer som en beskyttende barriere for at forhindre krydskontaminering.
Almene sikkerhedsforanstaltninger:
1. Må kun anvendes af tandlægepersonale.
2. Gennemgå vejledning, advarsler, forholdsregler og SDS inden du påbegynder behandling. For SDS og yderligere oplysninger om vores produkter, bedes du gå til www.ultradent.com. Må kun anvendes som angivet.
3. Produkterne skal holdes væk fra varme/sollys.
4. Undgå kontakt mellem resin og huden.
5. Isoler stærke kemikalier til behandlingsområdet.
6. Bekræft, at patienten ingen kendte allergier har overfor behandlingsmaterialerne.
7. Afprøv materialeudstrømingen fra sprøjte og spids inden intraoral brug.
8. Sprøjtestemplet må aldrig forceres.

## EtchArrest™ — FI

Happoaidake/neutraloija

Kuvaus:
EtchArrest™ on natriumbikarbonaatti- ja kalsiumpohjainen happoja neutraloiva valmiste. Se on riittävän viskoosia, jotta se ei valu pystysuorilla pinnoilla, mutta siitti riittävän juoksevaa, jotta se pääsee tunkeutumaan pienimpiinkin koloihin. EtchArrest huuhtoutuu pois vedellä.
Käyttöaiheet:
EtchArrest-valmistetta levitetään ennen etsausaineen levittämistä suojaamaan valmistettavien alueiden viereisiä kova- ja pehmytkudoksia tai paikallaan olevia restauraatioita. Käytetään posliinin etsausaineen käytön jälkeen estämään etsausaineen roiskuminen.
Toimenpide:
1. Irrota luer-lock-hattu ruiskusta.
2. Kierrä Black Micro™ -kärki tiiviisti kiinni ruiskuun.
3. Tarkasta ennen käyttöä, että valmiste virtaa tasaisesti kärjestä pursottamalla pieni määrä valmistetta paperille. Tue mäntä kämmeneen parhaan otteen saamiseksi (eikä peukaloon, kuten tavallisesti tehdään).
4. Levitä EtchArrest-valmistetta nauhamaisesti tai kerroksena kaikkien suojattavien kudosten pinnalle (ks. kuvat 2-5).
5. Etsaa sidostusta varten valmistettavat pinnat. Suosittelemme dentiinin ja kiilteen käsittelemistä 35-prosenttisella Ultra-Etch™-fosforihapolla. Käytä posliinin etsaamiseen Ultradent™ Porcelain Etch (9,5 pros



| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **EN** | Fig.2 Soft tissues are displaced with Ultrapak™ cord. Porcelain and dentine are prepared. | Fig. 3 EtchArrest is delivered precisely through the small Black Micro tip to adjacent tissues that acid should not contact. | Fig. 4 UltradenPorcelain Etch is delivered from the Inspiral™ Brush tip to prepared porcelain. Adjacent tissues are protected. | Fig. 5 After etching porcelain, mix etchant and EtchArrest together by expressing EtchArrest into Porcelain Etch and stirring with the tip. | Fig. 6 To control removal, place vacuum close and gently rinse until bulk of neutralized acid is removed. | Fig. 7 Neutralized mixture may now be rinsed from site without worry of acid splattering onto adjacent tissues. Etch dentin/enamel next if needed. (Protect tissues with EtchArrest.) |
| **DE** | Abb. 2 Weichgewebe werden mit Ultrapak™ Retraktionsfaden abgehalten. Keramik und Dentin sind präpariert. | Abb. 3 EtchArrest wird präzise durch den kleinen Black Micro Tip auf die angrenzenden Gewebe aufgebracht, die nicht mit der Säure in Kontakt kommen sollen. | Abb. 4 Ultradent Porcelain Etch wird mit dem Inspiral™ Brush Tip auf die vorbereitete Keramik aufgebracht. Angrenzende Gewebe sind geschützt. | Abb. 5 Mischen Sie nach dem Ätzen der Keramik die Ätzflüssigkeit und EtchArrest zusammen, indem Sie EtchArrest in die Keramikätzflüssigkeit drücken und mit dem Tip vermischen. | Abb. 6 Für eine kontrollierte Entfernung halten Sie die Saugkanüle in unmittelbare Nähe und spülen Sie vorsichtig, bis die Masse der neutralisierten Säure entfernt ist. | Abb. 7 Die neutralisierte Mischung kann jetzt abgespült werden, ohne dass ein Risiko besteht, dass Säure auf anliegende Gewebe gespritzt würde. Ätzen Sie Dentin/Zahnschmelz, falls nötig. (Schützen Sie die Weichgewebe mit EtchArrest.) |
| **FR** | Fig.2 Les tissus mous sont déplacés avec le cordon Ultrapak™. La porcelaine et la dentine sont préparées. | Fig.3 L'EtchArrest est appliqué précisément par le petit embout Micro noir sur les tissus adjacents que l'acide ne doit pas toucher. | Fig.4 Le décapant à porcelaine Ultradent est appliqué avec l'embout pinceau Inspiral™ sur la porcelaine préparée. Les tissus adjacents sont protégés. | Fig. 5 Après le décapage de la porcelaine, mélangez le décapant et l'EtchArrest en exprimant l'EtchArrest sur le décapant à porcelaine et en mélangeant avec l'embout. | Fig.6 Pour contrôler le retrait, placez l'embout suceur tout près et rincez doucement jusqu'à ce que la majorité de l'acide neutralisé soit enlevé. | Fig.7 La mixture neutralisée peut désormais être rincée du site sans souci d'éclaboussure sur les tissus adjacents. Décapez ensuite la dentine/l'émail si nécessaire. (Protégez les tissus avec l'EtchArrest ). |
| **NL** | Afb. 2 Zachte weefsels worden met een Ultrapak™ draad verplaatst. Porselein en dentine worden geprepareerd. | Afb. 3 EtchArrest wordt met de kleine Black Micro tip precies aangebracht op aangrenzende weefsels die niet met het zuur in contact mogen komen. | Afb. 4 Ultradent Porcelain Etch wordt met de Inspiral™ Brush tip op het geprepareerde porselein aangebracht. Aangrenzende weefsels worden beschermd. | Afb. 5 Nadat het porselein is geëtst, moet het etsmiddel en EtchArrest worden gemengd door EtchArrest in het Porcelain Etch aan te brengen en met de tip te roeren. | Afb. 6 Plaats de afzuigtip dichtbij en spoel voorzichtig om het merendeel van het geneutraliseerde zuur voorzichtig te verwijderen. | Afb. 7 Het geneutraliseerde mengsel kan nu eraf worden gespoeld zonder dat men bang hoeft te zijn dat zuurspetters op aangrenzende weefsels komen. Ets het dentine/glazuur indien nodig. (Bescherm weefsel met EtchArrest.) |
| **IT** | Fig. 2 Dislocare i tessuti molli con un filo Ultrapak™. Ceramica e dentina sono stati preparati. | Fig. 3 EtchArrest a questo punto viene applicato uniformemente attraverso il piccolo puntale Black Micro sui tessuti adiacenti che non devono venire a contatto con l'acido. | Fig. 4 Applicare ora Ultradent Porcelain Etch con il puntale Inspiral™ Brush sulla ceramica preparata. I tessuti adiacenti sono protetti. | Fig. 5 Dopo aver mordenzato la ceramica, aggiungere EtchArrest a Porcelain Etch e frizionare il tutto con il puntale. | Fig. 6 Per poter rimuovere il tutto in modo controllato, avvicinare l'aspiratore e sciacquare delicatamente fino a che la maggior parte dell'acido neutralizzato sia rimosso. | Fig. 7 La miscela neutralizzata può essere, a questo punto, risciacquata dall'area trattata senza preoccuparsi di versare l'acido sui tessuti adiacenti. Successivamente, se necessario, mordenzare dentina/smalto... (Proteggere i tessuti contigui con EtchArrest.) |
| **ES** | Fig. 2 Los tejidos blandos se desplazan con el hilo Ultrapak™. Se preparan la porcelana y la dentina. | Fig. 3 EtchArrest se dispensa en forma precisa sobre los tejidos adyacentes que el ácido no debe contactar a través de la pequeña punta Black Micro. | Fig. 4 Porcelain Etch de Ultradent se dispensa desde la punta Inspiral™ Brush sobre la porcelana preparada. Los tejidos adyacentes están protegidos. | Fig. 5 Después de grabar la porcelana, mezcle el grabador y EtchArrest entre sí colocando EtchArrest sobre Porcelain Etch y revolviendo con la punta. | Fig. 6 Para controlar la remoción, coloque el sistema de evacuación cerca y enjuague con suavidad hasta haber removido la mayor parte del ácido neutralizado. | Fig. 7 Ahora es posible enjuagar la mezcla neutralizada de la zona sin preocuparse por posibles salpicaduras de ácido sobre los tejidos adyacentes. A continuación grabe dentina y esmalte si es necesario (proteja los tejidos con EtchArrest). |
| **PT** | Fig. 2 Tecidos moles são deslocados com um fio Ultrapak™. A porcelana e a dentina são preparadas. | Fig. 3 EtchArrest é aplicado com precisão nos tecidos adjacentes, que não devem entrar em contacto com o ácido, através da pequena ponta Black Micro. | Fig. 4 Ultradent Porcelain Etch é aplicado na porcelana preparada com a ponta Inspiral™ Brush. Os tecidos adjacentes estão protegidos. | Fig. 5 Após o condicionamento da porcelana, misturar o condicionador e EtchArrest espremendo EtchArrest no Porcelain Etch e mexendo com a ponta. | Fig. 6 Para controlar a remoção, colocar a aspiração próxima e enxaguar cuidadosamente até a maior parte do ácido neutralizado estar removida. | Fig. 7 A mistura neutralizada pode agora ser enxaguada do local sem preocupação de o ácido salpicar para tecidos adjacentes. Condicionar dentina/esmalte em seguida, se necessário. (Proteger os tecidos com EtchArrest.) |
| **SV** | Bild 2 Mjukvävnader undanträngs med Ultrapak™ -tråd. Porslin och dentin förbereds. | Bild 3 EtchArrest levereras exakt genom den lilla Black Micro-spetsen till närliggande vävnad som inte ska komma i kontakt med syra. | Bild 4 Ultradent Porcelain Etch levereras från Inspiral™ Brush-spetsen till det förberedda porslinet. Intilliggande vävnader är skyddade. | Bild 5 Efter att ha etsat porslinet, blanda ihop ets med EtchArrest genom att trycka ut EtchArrest in i Porcelain Etch och rör om med spetsen. | Bild 6 För att kontrollera avlägsnandet, placera vakuumet nära och skölj försiktigt tills största delen av den neutraliserade syran har avlägsnats. | Bild 7 Den neutraliserade blandningen kan nu sköljas från området utan oro för stänk på intilliggande vävnader. Etsa dentin/emalj som följande om det behövs. (Skydda vävnader med EtchArrest.) |
| **DA** | Fig. 2 Bløddelsvæv skubbes væk med Ultrapak™ pocheflettråd. Porcelæn og dentin præpareres. | Fig. 3 EtchArrest appliceres præcist gennem den lille Black Micro-spids på det omgivende væv, der ikke må komme i kontakt med syren. | Fig. 4 Ultradent Porcelain Etch appliceres fra Inspiral™ penselspids på det præparerede porcelæn. Det omgivende væv er beskyttet. | Fig. 5 Efter ætsning af porcelænet blandes ætsmidlet og EtchArrest sammen ved at trykke EtchArrest ind i Porcelain Etch og blande dem med spidsen. | Fig. 6 For at kunne kontrollere fjernelsen skal suget anbringes tæt på den behandlede overflade, og der skylles forsigtigt, indtil det meste af den neutraliserede syre er fjernet. | Fig. 7 Den neutraliserede blanding kan nu skylles væk fra den behandlede overflade uden fare for, at syren vil blive sprøjtet på omgivende væv. Ætsdentin/emalje efter behov. (Beskyt omgivende væv med EtchArrest.) |
| **FI** | Kuva 2 Pehmytkudokset siirretään syrjään Ultrapak™-rauhalla. Posliini ja dentiini valmistellaan. | Kuva 3 EtchArrest levitetään tarkasti pienen Black Micro -kärjen kautta hapolta suojattavien vieresten kudosten pääle. | Kuva 4 Ultradent Porcelain Etch -valmiste levitetään Inspiral™ -sivellinkärjen kautta valmistellulle posliinipinnalle. Vieresket kudokset on suojattu. | Kuva 5 Posliinin etsauksen jälkeen EtchArrest-valmistetta pursotetaan posliinin etsausaineen päälle, minkä jälkeen etsausaine ja EtchArrest-valmiste sekoitetaan sivellinkärjellä. | Kuva 6 Neutraloitu happo poistetaan asettamalla imukärki sen kohdalle huolteisemiksi varovasti kunnes suurin osa neutraloidusta haposta on poistettu. | Kuva 7 Neutraloitu seos voidaan nyt huuhtoa pois ilman huolta happoroiskeista viereisille kuduksille. Etsaa tarvittaessa dentiini/kiille seuraavaksi. (Suojaa kudokset EtchArrest.) |
| **NO** | Figur 2 Mykt vev fortrenges med Ultrapak™ tråd. Porselen og dentin er preparert. | Figur 3 EtchArrest plasseres nøyaktig med den lille Black Micro-tuppen på tilstødende vev som syre ikke bør komme i kontakt med. | Figur 4 Ultradent Porcelain Etch plasseres på forberedt porselen med Inspiral™ pensel tupp. Tilstødende vev er beskyttet. | Figur 5 Etter sætsning av porselenet blandes sætsmidlet og EtchArrest sammen ved at trykke EtchArrest inn i Porcelain Etch og blande dem med spidsen. | Figur 6 For kontrollert fjerning, plasser vakuumtuppen nær og skyll forsiktig frem til det meste av den nøytraliserte syren er fjernet. | Figur 7 Den nøytraliserte blandingen kan nå bli skylt bort uten bekymring for at syren skal sprute på tilstødende vev. Ets dentin/emalje etterpå dersom det er behov for det. (Beskyt vev med EtchArrest). |
| **EL** | Εικ. 2 Οι μαλακοί ιστοί μετακινούνται με το καλώδιο Ultrapak™. Προετοιμάζονται η πορσελάνη και η οδοντίνη. | Εικ. 3 Το EtchArrest παρέχεται με ακρίβεια μέσω του μικρού άκρου Black Micro στους παρακείμενους ιστούς με τους οποίους δεν πρέπει να έρθει σε επαφή το οξύ. | Εικ. 4 Το Αδροποιητικό Πορσελάνης της Ultradent παρέχεται από το άκρο Inspiral™ Brush στην προετοιμασμένη πορσελάνη. Προστατεύονται οι παρακείμενοι ιστοί. | Εικ. 5 Μετά την αδροποίηση της πορσελάνης, αναμιγνύετε το αδροποιητικό και το Etch Arrest μαζί βάζοντας EtchArrest στο Αδροποιητικό Πορσελάνης και ανακατεύοντάς το με το άκρο. | Εικ. 6 Για να ελέγξετε την αφαίρεση, θέστε τη συσκευή αναρρόφησης κοντά και ξεπλένετε απαλά μέχρις ότου αφαιρεθεί το περισσότερο ποσοστό ουδετεροποιημένου οξέος. | Εικ. 7 Το ουδετεροποιημένο μίγμα μπορεί να ξεπλυθεί τώρα από την περιοχή χωρίς να φοβάστε ότι μπορεί να πιτσιλιστεί το οξύ στους παρακείμενους ιστούς. Αδροποιήστε κατόπιν την οδοντίνη/αδαμαντίνη εάν χρειάζεται. (Προστατεύστε τους ιστούς με EtchArrest.) |
| **RU** | Рис. 2 Ретракция десны при помощи нити Ultrapak™. Керамика и дентин подготовлены. | Рис. 3. Барьер EtchArrest прецизионно наносится с помощью насадки Black Micro на прилегающие ткани, которые необходимо защитить от попадания кислоты. | Рис. 4. На подготовленную керамику наносится травильный гель Ultradent™ Porcelain Etch через насадку Inspiral™ Brush. Прилегающие ткани защищены. | Рис. 5 После протравки керамики смешайте протравливающий компонент с барьером EtchArrest, выдавив EtchArrest на средство для протравки керамики через насадку. | Рис. 6 При удалении поместите вакуумную насадку рядом с поверхностью и аккуратно промойте водой, пока нейтрализованная кислота не будет удалена. | Рис. 7 Теперь нейтрализованную смесь можно смыть с поверхности, не беспокоясь, что кислота попадет на прилегающие ткани. Затем при необходимости выполните протравку дентина/эмали. (Обеспечьте защиту тканей при помощи барьера EtchArrest.) |
| **PL** | Rys. 2 Odsunąć tkanki miękkie nicią retrakcyjną Ultrapak™. Opracować porcelanę i zębinę. | Rys. 3 Precyzyjnie nanieść EtchArrest na policzkie tkanki, posługując się do tego celu małą końcówką Black Micro, tak aby nie doszło do kontaktu z kwasem. | Rys. 4 Końcówką Inspiral™ Brush nanieść wytrawiacz do porcelany Ultradent na opracowaną porcelanę. Policzkie tkanki są zabezpieczone. | Rys. 5 Po wytrawieniu porcelany, zmieszać środek wytrawiający i EtchArrest wyciskając EtchArrest na wytrawiacz do porcelany i mieszając końcówką. | Rys. 6 W celu kontroli usuwania środków należy umieścić ssak w pobliżu opracowywanego miejsca i delikatnie je opłukać aż usunięta zostanie większość zobojętnionego kwasu. | Rys. 7 Zobojętnioną mieszaninę można teraz wypłukać bez obaw, że kwas spadnie na policzkie tkanki. W razie potrzeby wytrawić następnie zębinę/szkliwo. (Tkanki należy zabezpieczyć środkiem EtchArrest). |
| **TR** | Şekil 2 Yumuşak dokuların dişplasmanı Ultrapak™ örgülü ip ile sağlanır. Porselen ve dentin hazırlanır. | Şekil 3 EtchArrest, asidin temas etmemesi gereken bitişik dokulara küçük Black Micro uç ile hassas bir şekilde uygulanır. | Şekil 4 Ultradent Porcelain Etch, hazırlanan porselene Inspiral™ Brush uçtan uygulanır. Bitişik dokular korunur. | Şekil 5 Porseleni asitledikten sonra EtchArrest'i Porcelain Etchè uygularyarak ve uçla karştırarak asitleyici ve EtchArrest'i birbirine karştırın. | Şekil 6 Temizlik işlemini kontrol etmek için vakumu yakın tutun ve nötrleşmiş asidin büyük kısmı temizlenene kadar hafifçe durulayın. | Şekil 7 Nötrleşmiş karışım artık asidin bitişik dokuları sıçramasından endişe edilmeden bölgeden temizlenebilir. Gerekirse daha sonra dentini/mineyi asitleyin. (Dokuları EtchArrest ile koruyun.) |
| **AR** | *Ultrapak® حبل* **2 الشكل** يحل محل الأنسجة الناعمة. يتم إعداد الخزف والعاج. | **الشكل 3** يتم وضع *EtchArrest* بدقة من خلال طرف *Black Micro* الصغير على الأنسجة المجاورة التي يجب ألا يلامسها الحامض. | **الشكل 4** يتم وضع تخريش *Ultradent* من خلال طرف فرشاة *Inspiral®* على الخزف الذي تم إعداده. الأنسجة المجاورة محمية. | **الشكل 5** بعد تخريش الخزف، امزج مادة التخريش مع *EtchArrest* عن طريق وضع *EtchArrest* في تخريش الخزف والمزج بالطرف. | **الشكل 6** للتحكم في الإزالة، ضع الخلاط على مقربة وقم بالشطف بلطف حتى يتم إزالة الجزء الأكبر من الحامض المعادل. | **الشكل 7** يمكن الآن شطف الخليط المعادل من الموقع بدون القلق عن تبعثر الحامض على الأنسجة المجاورة. قم بتخريش العاج/المينا بعد ذلك إذا لزم الأمر. (قم بحماية الأنسجة باستخدام *EtchArrest*). |
| **KO** | *그림 2 연조직은* Ultrapak® *코드로 대체됩니다. 도재 및 상아질을 조제합니다.* | *그림 3 소 형의* Black Micro *팁을 통해 산이 접촉하지 않아야 하는 인근의 조직으로* EtchArrest*를 정밀하게 공급합니다.* | *그림 4* Inspiral™ Brush *팁으로부터 조제된 도재로* Ultradent Porcelain Etch *를 공급합니다. 인근의 조직을 보호합니다.* | *그림 5 도재를 에칭처리한 후,* EtchArrest*를* Porcelain Etch *속으로 압착하고 팁으로 휘저어 에칭제와* EtchArrest*를 혼합합니다.* | *그림 6 제거작업을 통제하려면, 진공기를 가까이 대고 다량의 중화된 산이 제거될 때까지 부드럽게 헹굽니다.* | *그림 7 중화된 혼합물은 이제 산이 인근의 조직으로 튈 염려 없이 해당 부위에서 헹궈낼 수 있습니다. 필요할 경우, 다음에는 상아질/법랑질을 에칭처리합니다.(*EtchArrest*로 조직을 보호합니다.)* |
| **ZH** | 图2. 用Ultrapak™排龈线去除软组织。准备烤瓷表面和牙本质。 | 图3. 用小型Black Micro针头准确在邻近组织上涂抹EtchArrest，以确保酸液无法接触。 | 图4. Ultradent Porcelain Etch通过Inspiral™ Brush针头涂抹到准备完毕的烤瓷表面。邻近的组织受到保护。 | 图5. 烤瓷表面酸蚀完毕后，混合EtchArrest与Porcelain Etch酸蚀剂并用针头搅拌。 | 图6. 为控制清除操作，将真空针头靠近并轻轻冲洗，直至大部分经过中和的酸液被彻底清除。 | 图7. 现在可以冲洗中性混合液，无需担心酸液会沾染邻近的组织。必要的话酸蚀牙本质/牙釉质。(用EtchArrest保护组织。) |
| **TH** | ***รูปที่ 2*** *เนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่มถูกแยกด้วย Ultrapak® พอร์ซเลนและเดนทินถูกเตรียมไว้* | ***รูปที่ 3*** *EtchArrest ถูกบีบผ่านปลาย Black Micro ขนาดเล็กอย่างแม่นยำลงบนเนื้อเยื่อติดกันที่กรดไม่ควรสัมผัสถูก* | ***รูปที่ 4*** *ทา Ultradent Porcelain Etch ด้วยปลายแปรง Inspiral® Brush ลงบนพอร์ซเลนที่เตรียมไว้ เนื้อเยื่อที่อยู่ติดกันได้รับการปกป้อง* | ***รูปที่ 5*** *หลังจากกัดพอร์ซเลนแล้ว ให้ผสมสารกัดและ EtchArrest เข้าด้วยกันด้วยการบีบ EtchArrest ลงใน Porcelain Etch แล้วคนด้วยปลาย* | ***รูปที่ 6*** *เพื่อควบคุมการนำสารออก ให้จ่อปลายดูดไว้ใกล้ๆ แล้วค่อยๆ ล้าง ทำความสะอาดจนกระทั่งนำกรดที่เป็นกลางแล้วออกจนหมด* | ***รูปที่ 7*** *ขณะนี้ สามารถล้างทำความสะอาดส่วนผสมที่เป็นกลางแล้วจากจุดรักษาได้โดยไม่ต้องกังวลว่ากรดจะกระเซ็นถูกเนื้อเยื่อข้างเคียงอีกต่อไป หากจำเป็น ให้กัดเคลือบฟันหรือเนื้อฟันลงไปอันดับต่อไป (ปกป้องเนื้อเยื่อด้วย EtchArrest) |

## EtchArrest™ 抗酸屏障/中和剂

**说明:**
EtchArrest™是一种含有碳酸氢钠及钙的抗酸中和介质。它性质粘稠，在重表面不易流动，但却可以填补缝隙的不规则缺口。EtchArrest可以用作主治：
酸蚀前涂抹EtchArrest可保护邻近的软组织。
修复体表面。清除前用于中和烤瓷酸蚀剂，以防止腐蚀。

**步骤:**
1. 从注射器上拧下鲁尔锁帽。
2. 拧紧Black Micro™针头。
3. 使用前，通过将少量产品挤在纸板上以检查产品从尖端出来是否均匀。使用前，通过将少量产品挤入调和板或纱布上以检查产品的颜色和流畅性。丢弃挤出的所有透明液体。为获得最佳效果，用手掌握住注射器。
4. 在所有表面保护的组织表面涂抹EtchArrest。
5. 对准备好的表面进行酸蚀处理。
6. 酸与EtchArrest接触时可见明显泡沫。酸蚀过程中将EtchArrest留在原处。中和酸蚀剂时，将EtchArrest与酸液混合并用针尖不断搅拌，直到酸蚀剂褪去颜色(图5)。用真空针头吸走中和完毕的酸液，而后喷水冲洗(图6—7)。
7. 涂抹粘接树脂，并用适宜的组合系统进行修复。直接安装修复体我们建议选用Peak Universal Bond和Amelogen™或Vit-l-escence™复合材料。

**注意事项:**
1. 绝不不适于涂抹氢氟酸。如果上述表面色需要磷酸治疗，那么适合用磨料(如锆石或转动的金刚石)去除高出情况。
2. 切勿用于对化学药剂或碳酸氢钠过敏的患者。
3. 使用后请洗注射器并进行消毒。我们强烈建议将Ultradent™注射器作为保护屏障。
一般注意事项:
1. 仅限专业人员使用。
2. 开始治疗前请查看说明书。警告、注意事项和SDS。如需了解 SDS 及与我们的产品相关的其他信息，敬请访问 www.ultradent.com。仅按说明使用。
3. 将产品保持干燥。
4. 避免皮肤接触粉末。
5. 将强效化学品隔离在治疗部位。
6. 确保强效化学品不对治疗材料造成腐蚀。
7. 在口腔中使用前测试材料能否从针管及针头中顺利流出。
8. 切勿用力按压注射器活塞。

## EtchArrest™ 산 배리어/중화제

**용도:**
EtchArrest™는 중탄산나트륨(중조) 및 칼슘 공급원 산 중화제입니다. 수직 표면에 흘러내리지 않는 점성입니다. 하지만 틈새를 메울 수 있는 불규칙한 면 속으로 흘러들어갈 수는 있습니다. EtchArrest는 물로 쉽게 씻겨지지 않습니다.
EtchArrest는 산 에칭 전에 도포하여 인근의 정조직 및 연조직 또는 치아 표면에 의도하지 않은 수복물을 보호합니다. 뒤기지 못하도록 제거하기 전에 도재 에칭제를 중화하기 위해 사용합니다.

**사용 방법:**
1. 주사기에서 루어 잠금 캡을 제거합니다.
2. Black Micro™ 팁을 루어 잠금 어댑터에 고정합니다.
3. 사용하기 전에 작은 종이 패드에 소량을 압출하여 흐름 상태가 괜찮은지 확인합니다. 종이 패드에 압출된 모든 투명한 액체는 버리십시오. 최적의 성능을 위해 제어하기 위해 손바닥 전체로 주사기를 잡으십시오.
4. EtchArrest의 비드나 레이어(층)를 보호대상인 전체 조직 표면에 도포합니다.
5. 준비된 표면을 산 에칭합니다.
6. 산이 EtchArrest와 접촉할 때는 거품이 그 증가합니다. 에칭제(식각제)를 EtchArrest에 압출하여 혼합하고 에칭제가 중화될 때까지 팁으로 휘젓는 동안에 EtchArrest를 제자리에 두십시오. 진공기 팁을 가까이 대고 가볍게 헹구어 중화된 산의 대부분이 제거될 때까지 헹구십시오.
7. 중화된 혼합물은 이제 인근 조직에 산이 튀길 염려 없이 해당 부위에서 헹궈낼 수 있습니다. 필요할 경우, 다음에는 상아질/법랑질을 에칭하십시오. (EtchArrest로 조직을 보호합니다.)

**주의사항:**
1. 절대 산화 불화수소산을 이용 구조 재에 사용하면 부적합니다. 이를 표면에 필요한 경우 연마제(지르콘 또는 회전하는 다이아몬드)를 제거하기 위해 인단계(퍼머 이스 산)로 표면을 준비하십시오.
2. 화학물질에 민감한 환자 또는 중탄산나트륨에 민감한 환자에게 사용하지 마십시오.
3. 산 사용 전에 주사기를 세척하고 소독합니다. 자원하여 보호용 밀어붙이는 캡을 제거하십시오.
4. 분말 흡입을 피하십시오.
5. 강력한 화학물질을 치료 부위로 격리하십시오.
6. 강력한 화학물질이 치료 재료를 부식하지 않도록 하십시오.
7. 주사기 배럴에 다른 치료 재료가 없는지 확인하십시오.
8. 주사기 팁을 과도하게 조이지 마십시오.

**일반 주의사항:**
1. EtchArrest는 특별한 수복 상황에 사용하도록 설계되었습니다. 이 제품은 전문가만 사용할 수 있습니다.
2. 사용하기 전에 설명서, 경고 및 주의 사항 및 SDS 안전보건자료를 검토합니다. SDS 및 기타 제품 관련 정보는 www.ultradent.com을 찾아보십시오. 지시한 대로만 사용하십시오.
3. 제품을 건조하게 유지하십시오.
4. 분말 흡입을 피하십시오.
5. 강력한 화학물질을 치료 부위로 격리하십시오.
6. 강력한 화학물질이 치료 재료를 부식하지 않도록 하십시오.
7. 주사기 배럴에 다른 치료 재료가 없는지 확인하십시오.
8. 주사기 팁을 과도하게 조이지 마십시오.

## EtchArrest™ กรดกั้น/ทำให้เป็นกลาง

**การใช้งาน:**
EtchArrest™ เป็นกรดทำให้เป็นกลางที่มีส่วนประกอบของโซเดียมไบคาร์บอเนตและแคลเซียม ลักษณะข้นหนืด แต่ไหลลงสู่ช่องว่างที่ไม่สม่ำเสมอได้ ทั้งนี้ EtchArrest ล้างออกไม่ได้ง่าย
กรดจะเกิดฟองเมื่อกรดสัมผัสกับเนื้อเคลือบฟันและเนื้อฟันใหม่ ในขณะที่ผสมกับ EtchArrest ด้วยปลาย
ป้องกันเนื้อเยื่อที่อยู่ติดกันไม่ให้ถูกกรดกัดกร่อนขณะที่ทำการรักษาด้วยกรด
ป้องกันการรั่วซึมของน้ำลายและเลือดในบริเวณที่ทำการรักษาด้วยกรด
ป้องกันการเกิดฟันผุที่ขอบรอยอุดที่ไม่ได้ตั้งใจในบริเวณที่ทำการรักษา

**ขั้นตอนการใช้:**
1. ดึงฝาครอบล็อคลูเออร์ออกจากกระบอกฉีดยา
2. ยึดปลายกรงสลิง Black Micro™ ให้แน่นกับกระบอกฉีดยาลูเออร์ (ดูรูปที่ 2-5)
3. เพื่อการควบคุมที่ดีที่สุด ให้ใช้ปลายนิ้วมือทั้งฝ่ามือบีบกระบอกฉีดยาลูเออร์ ก่อนใช้งานทุกครั้ง ให้ทดสอบการไหลของผลิตภัณฑ์ลงบนแผ่นกระดาษ ทิ้งของเหลวใสที่ขับออกมาทั้งหมด
4. ทาผลิตภัณฑ์ EtchArrest บนผิวเคลือบที่ป้องกันทั้งหมด
5. เตรียมพื้นผิวที่ต้องการการกัดกรด
6. ทำให้เป็นกลางและผสมกรดกับ EtchArrest ด้วยปลายนิ้วมือ จนกระทั่งฟองสีขาวหายไป ดึงปลายนิ้วมือออกเพื่อให้ทำการล้างน้ำได้ ล้างน้ำด้วย Ultradent® Syringe Covers(ดูรูปที่ 6-7) ทำการล้างน้ำจนกระทั่งกรดส่วนใหญ่ถูกกำจัดออกไป
7. ทำการล้างน้ำผสมที่เป็นกลางได้ทันทีโดยไม่ต้องกังวลเรื่องกรดกระเซ็นถูกเนื้อเยื่อข้างเคียง ทำการกัดกรดเนื้อฟันและเคลือบฟันต่อไปหากจำเป็น (ป้องกันเนื้อเยื่อด้วย EtchArrest)
8. ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเพื่อการใช้งานที่ปลอดภัย

**ข้อควรระวัง:**
1. ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ประเภทไฮโดรเจนฟลูออไรด์ในการรักษาด้วยกรดเป็นกลางเด็ดขาด ต้องใช้ขั้นตอนการขจัดคราบหินปูนด้วยเครื่องมือ (เช่น ซิรโคเนียมหรือเพชรหมุนรอบสูง) เพื่อขจัดคราบหินปูนที่ฟันก่อนการใช้งานกรดเป็นกลาง
2. ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่มีความไวต่อสารเคมีและโซเดียมไบคาร์บอเนต
3. เก็บภาชนะและอุปกรณ์ให้ห่างจากความชื้น
4. หลีกเลี่ยงไม่ให้ผงสารเคมีสัมผัสผิวหนัง
5. แยกสารเคมีที่ทรงพลังออกจากบริเวณที่ทำการรักษา
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสารเคมีที่ทรงพลังไม่ทำลายวัสดุที่ใช้ในการรักษา
7. ทดสอบการไหลของกระบอกฉีดยาก่อนใช้งานเพื่อให้แน่ใจว่าสารเคมีไม่ติดค้างในปลายกระบอกฉีดยาและเข็มฉีดยา
8. ห้ามใช้แรงกดที่กระบอกฉีดยาเกินควร

## EtchArrest™ Acid Barrier / Neutralizer

U.S. federal law restricts the sale of this device by or on the order of a dentist.
Keep out of reach of children.
For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line, refer to Ultradent's catalog or call Toll Free 1-800-552-5512. Outside U.S. call (801) 572-4200 or visit www.ultradent.com.

**For product SDS please see our website: www.ultradent.com 1-800-552-5512; 801-572-4200**

Manufactured by:
Ultradent Products Inc
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in the USA from globally sourced materials

**EtchArrest**
Flammability: 0
Health: 0
Reactivity: 0
HAZARD RATING
4 = Severe
3 = Serious
2 = Moderate
1 = Slight
0 = Minimal

ULTRADENT PRODUCTS, INC.

© Copyright 2020 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 62510-UAR08 032620

X026 = LOT
X026 = MM
X026 = YYYY